



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Anual de Finanțare 2001 dintre Guvernul României și Comisia Comunității Europene cu privire la Programul Special de Aderare pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală, semnat la Bruxelles, la 30 ianuarie 2002

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Anual de Finanțare 2001 dintre Guvernul României și Comisia Comunității Europene cu privire la Programul Special de Aderare pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală, semnat la Bruxelles, la 30 ianuarie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.59 din 03.04.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect de lege are ca obiect ratificarea Acordului anual de finanțare 2001 între România și Comisia Comunităților Europene în numele Comunității Europene, semnat la Bruxelles la 30 ianuarie 2002.

Prin obiectul și nivelul reglementării convenite, Acordul supus ratificării face parte din categoria înțelegerilor internaționale care, potrivit art.4 din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, după semnare se supus Parlamentului spre ratificare prin lege.

Prin natura relațiilor sociale supuse reglementării, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare.

2. Semnalăm că acordul supus ratificării nu a fost încheiat în numele **Guvernului** României, așa cum rezultă din proiectul de lege, ci între **România** și **Comisia Comunităților Europene** în numele Comunității Europene. Întrucât în acest fel a fost formulat **titlul** documentului, el nu poate fi modificat prin actul de ratificare.

Pentru a reda corect denumirea documentului supus ratificării, propunem următoarea reformulare a titlului:

“Lege pentru ratificarea Acordului Anual de Finanțare 2001 dintre România și Comisia Comunităților Europene în numele Comunității Europene cu privire la Programul Special de Aderare pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală în România, semnat la Bruxelles, la 30 ianuarie 2002”.

Aceeași formulare, urmează a fi folosită și în **articolul unic**.

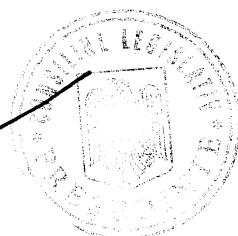
3. Semnalăm, reluarea textului art.3 după art.4, eroare materială ce necesită a fi corectată în vederea promovării proiectului de lege solicitând concomitent, printr-o notă verbală, acordul Comisiei Comunităților Europene, având în vedere că și exemplarul în limba engleză a fost redactat în același mod.

4. La art.7, deși clauza a fost convenită avându-se în vedere art.10 lit.a) din Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor (1969), nu s-a respectat regula alternatului care privește aplicarea principiului egalității în drepturi a subiectelor de drept internațional în domeniul tratatelor. Ar fi trebuit deci ca ambele texte să fie considerate egal autentice, prevăzându-se că, în cazul unor diferențe în interpretarea și aplicarea acordului, textul în limba engleză va prevala.

5. **Textul în limba română al Acordului** nu răspunde exigențelor art.68 alin.(4) din Legea nr.24/2000, în sensul că nu este ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină nu este atestată, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, conformitatea documentului cu originalul, așa cum prevede și art.12 alin.(1) din Regulamentul privind procedurile pentru supunerea proiectelor de acte normative spre adoptare Guvernului (Hotărârea Guvernului nr.555/2001).

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București
Nr. 453/504.2002